

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 39 (2012)
Heft: 153

Artikel: Nouthra-Dona dè l'Èvi
Autor: Schmidt, Albert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045386>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



NOUTHRA-DONA DÈ L'ÈVI

Albert Schmidt (FR)

Nouthra-Dona dè l'Èvi

Ô Nouthra-Dona dè l'Èvi !

*Vo ke vouêrdâdè lè vani,
Lè bouébelè, lè j'armalyi,
Ti hou ke van, pê ti lè tin,*

*Inkotchi le bou pri di tsemin,
Vouêrdâdè-no tré ti
Tantyè ou Paradi !*

*Din vouthra tsapala, no chin ti a dzèna
Po prèyi, po moujâ to pri dè vouthron kà,
È po no rèpoujâ di pênè ke fan mô*

Kà di krouyo momin n'in d'a mé tyè k'no fô !

*Po pachâ ti lè dzoua fêrmo trantyi-lamin
Dè vouthrè kou dè man no j'an fôt'achebin.
Vo fô no chotinyi, no j'an tan dè mijérè;
Chin vo, rin ne va bin, to ly'è n'a pout-afére !*

È kan vindrè le dzoua dou voyâdze dêri,

Vinyidè pri dè mè hyoure mè j'yè mafi

*È mè balyi la man, Nouthra tan Bouna Dona,
Po mè tsanpâ, chôpié, tot'amon, chin rètoua !*

Prière à Notre-Dame de l'Èvi

Ô Notre-Dame de l'Èvi !

**Vous qui protégez les montagnes,
Les petits garçons, les armaillis,
Tous ceux qui vont, par tous les temps,
Préparez le bois près des chemins,
Protégez-nous vraiment tous
Jusqu'au Paradis !**

**Dans votre chapelle, nous sommes tous à genoux
Pour prier, pour méditer tout près de votre cœur,
Et pour nous reposer des peines qui font mal
Car des mauvais moments il y en a plus qu'il nous en faut !**

**Pour passer tous les jours très tranquillement
De vos coups de main nous en avons besoin aussi.
Vous devez nous soutenir, nous avons tellement de misères;
Sans vous, rien ne va bien, tout est une vilaine affaire !**

**Et lorsque viendra le jour du dernier voyage,
Venez près de moi fermer mes yeux fatigués
Et me donner la main, Notre tant Bonne Dame,
Pour me pousser, s'il vous plaît, tout en haut, sans retour !**